

TIL: Sjøfartsdirektør, assisterende sjøfartsdirektør, Teknisk direktør, Underdirektører i fartøysavdelingene, Avd. for Internasjonalt miljø- og sikkerhetsarbeide, deltakere i den norske delegasjon under DSC 14, Karolina Lundgren, Arne Laudal (DNV), Sverre J.Dahl (DNV), Nils Henrik Agerup (DSB)

FRA: Delegasjonen v/ Einar Arnesen

DATO: 23.11.2009

Rapport fra DSC 14, avhold i IMO, London, 21. – 25. 09. 2009

1. Innledning:

Følgende personer deltok i den norske delegasjonen:

- Einar Arnesen, S.dir. - Delegasjonsleder
- Elisabeth Førland, S.dir.
- Lars Christian Espenes, S.dir.
- Kim A. Paulsen, S.dir.
- Hilde Smedal Thunes, DNV.
- Dag Steensen, DNV.

Karolina Lundgren, S. dir, var også oppnevnt i delegasjonen men meldte forfall på grunn av sykemelding.

2. Generelt:

- Denne rapporten omhandler i vesentlig grad kun saker som har interesse for Norge.
- Det bemerkes at denne rapporten er sendt ut før den endelige IMO rapporten fra DSC 14 foreligger.
- Norge sendte ingen dokumenter til DSC 14.

3. Arbeidsgrupper:

Følgende arbeidsgrupper og norsk deltakelse ble opprettet:

WG 1: Amendments to the IMSBC Code, including evaluation of properties of solid Bulk Cargoes.

Norsk deltakelse: Kim A. Paulsen.

WG 2: Revision of the Code of safe practice for ships carrying timber deck cargoes.
Norske deltakelse: Elisabeth Førland (delvis).

WG 3: Amendments to the International Convention for Safe Containers, 1972 and associated Circulars.
Norsk deltakelse: Lars Christian Espenes (delvis), Dag Steensen.

DG 1: Review of the Recommendations on the safe use of pesticides on ships.
Norsk deltakelse: Ingen

DG 2: Amendments to MARPOL Annex III.
Norsk deltakelse: Elisabeth Førland (delvis).

3. Utfall av de enkelte agendapunktene:

Agendapunkt 2 : Decision of other IMO bodies.

Rapportene fra MSC 85, FAL 35, COMSAR 13, FP 53, MSC 86, C 102, MEPC 59 og NAV 55 ble tatt opp og man noterte seg avgjørelser og kommentarer som relaterer seg til DSC sitt arbeid. Saker av betydning ble diskutert under de forskjellige agendapunktene.

Agendapunkt 3 : Amendments to the IMDG Code and Supplements, including harmonization of the IMDG Code with the UN Recommendations on the transport of dangerous goods.

Underkomiteen ga en generell godkjenning av rapporten fra E&T 13 og tok avgjørelser på oppgaver som anmodet av den tekniske arbeidsgruppen:

- Det var oppdaget uoverensstemmelser mellom den publiserte versjonen og den elektroniske versjonen av IMDG koden, og sekretariatet foreslo å etablere en mekanisme for tilbakemelding på en åpen webside slik at brukere kan rapportere uoverensstemmelser så snart de oppdages. Dette vil avhjelpe sekretariatet og sikre at versjonene av IMDG koden vil være harmonisert i fremtiden.
- IMDG koden som trådte i kraft ved resolusjon MSC.122(75) har hatt flere tillegg og det ble besluttet at tillegg (35-10) skal være en konsolidert tekst for IMDG koden og erstatte den eksisterende.
Teksten for tillegg (35-10) ble gjennomgått under E&T 14 (uken etter DSC 14) og det forventes at den vil tre i kraft fra 1. Januar 2012, men bestemmelsene i den vil i så fall kunne anvendes på frivillig basis fra 1. Januar 2011.
- Tillegg (34-10) til IMDG koden trer i kraft fra 1. Januar 2010.
- Et forslag om å endre fremtidig format for IMDG koden til 2-kolonne format fikk ikke støtte og formatet forblir som det er.

Tysk dokument DSC 14/3/2 foreslår spesielle bestemmelser SP 932 for UN No. 2211 (Polymeric Beads, expandable) og No. 3314 (Plastics Moulding Compound, in dough) som vil innebære sertifisering fra produsent eller befrakter som bekrefter at forsendelsen var lagret under overdekke, men i friluft (i størrelse den var pakket i) ikke mindre enn 3 dager. Det var enighet om fordelene ved forslaget, men at ytterligere informasjon er nødvendig. Medlemsstater og Organisasjoner ble invitert til å komme med innspill til DSC 15.

Det var prinsipiell enighet for et forslag fremsatt i dok. DSC 14/3/5 om å bytte eksisterende datoreferanse "31 December 2010" i underparagraf 2 i SP 188 med teksten "except those manufactured before 1 January 2009".

Forslag fremlagt av ICS i dok. DSC 14/3/8 om å tillate frakt av farlig gods i 20' containere ble ikke støttet.

Forslag om å tillate fylling av containere med vann i nødssituasjoner (brann og lignende) ble støttet i prinsipp.

Vedrørende forslag i dokument DSC 14/3/15 til å modifisere det nye kapittel 5.5 i IMDG koden for krav til merking av desinfiserte containere, ble interesserte Medlemsstater og Organisasjoner oppfordret til å komme med innspill til DSC 15.

DSC 13 opprettet en korrespondansegruppe, under ledelse av UK, som har arbeidet med revisjon av bestemmelsene i kapitlene 7.1, 7.2 og 7.4 for stuing og adskillelse. Dette arbeidet er ikke slutført og DSC 14 gjenopprettet korrespondansegruppen som skal rapportere til DSC 15.

Norsk oppfølging:

Delta i korrespondansegruppen.

Agendapunkt 4 : Amendments to the IMSBC Code, including evaluation of properties of solid bulk Cargoes.

IMSBC koden ble innført av MSC 85 gjennom Resolusjon MSC.268(85), og denne innførte også relaterte tillegg til SOLAS ved Resolusjon MSC.269(85).

Underkomiteen noterte seg at neste tillegg til koden skal ferdigstilles av DSC 15 og sendes til MSC 89 som møtes i mai 2011. De nye tilleggene skal tre i kraft fra 1 januar 2012 på fravillig basis og blir obligatoriske fra 1 januar 2013.

Det er i denne forbindelse 5 saker som skal vurderes, nemlig:

- .1 amendments to the IMSBC Code;
- .2 report on data, information and experiences on high moisture content (up to 12%) DRI (C);
- .3 interpretations of requirements for stowage material and the applicable separation of coal and brown coal briquettes;
- .4 review of lists of solid bulk cargoes for which a fixed gas fire-extinguishing system may be exempted or for which a fixed gas fire-extinguishing system is ineffective (MSC/Circ.1146); and
- .5 survey and certification provisions in the IMSBC Code.

Det ble opprettet en arbeidsgruppe som ble instruert til å arbeide med disse sakene. Gruppen utarbeidet tekstforslag for et MSC sirkulær for ”*Interpretation of stowage and segregation requirements for BROWN COAL BRIQUETTES and COAL related to ”hot areas” in the IMSBC Code*”. Forslaget blir sendt til MSC 87 for godkjenning.

De resterende punktene i ”terms of reference” for arbeidsgruppen ble også behandlet og en skriftlig rapport sendes til DSC 15.

Norsk oppfølging:

Vurdere eventuelle innspill til DSC 15.

Agendapunkt 5 : Amendments to the CSS Code and associated recommendations.

Revisjon av koden for ”Safe Practice for Cargo Stowage and Securing” (CSS koden) ble igangsatt av en arbeidsgruppe under DSC 13. Arbeidet inkluderte å utarbeide et nytt Annex 14 til koden ”Guidance on providing safe working conditions for securing of containers on deck” og revisjon av MSC/Circ.745 ”Revised guidelines for the preparation of the Cargo securing manual” (for å inkludere krav for godkjenning av en ”Cargo Safe Access Plan”, CSAP).

Arbeidet ble ikke slutført under DSC 13 og fortsatte under DSC 14, og følgende er nå ferdigstilt og sendes MEPC 87 for endelig godkjenning:

- Annex 14 til CSS koden, med sikte på ikrafttredelse for nye skip i 2015.
- De operasjonelle delene av Annex 14 til CSS koden vil bli gjeldende også for eksisterende containerskip.
- Konstruksjonskravene i Annex 14 skal anvendes for eksisterende containerskip ”as far as practicable as determined by the flag Administration”.
- MSC/Circ.745 skal anvendes for eksisterende containerskip ”as far as practicable as determined by the flag Administration”.
- Minste bredde for arbeidsplattformer for sikring av containere er satt til 750 m.m.. Dette er i overensstemmelse med anbefalingene i ILO konvensjonen, og ble støttet av Norge.

Disse retningslinjene skal anvendes for containerskip som i retningslinjene menes ”*ships which are specifically designed and fitted for the purpose of carrying containers on deck*”.

Norsk oppfølging:

SD må avgjøre hvordan de operasjonelle kravene i Annex 14 skal implementeres for eksisterende skip, og i hvilken grad konstruksjonskravene skal anvendes for eksisterende skip.

Agendapunkt 6 : Casualty and incident report and analysis

Utfallet fra 11 medlemsstaters inspeksjoner av pakket farlig gods ble presentert i en rapport. Underkomiteen var bekymret over den mangelfulle opprettholdelsen av IMDG koden som rapportene viste, spesielt med tanke på plassering og merking av pakket farlig gods samt pakking og sikring av last inne i enhetene.

I sammenheng med inspeksjonsprogrammet for CTUs som transporter farlig gods, oppfordrer underkomiteen medlemmer som fremdeles ikke har utført slike inspeksjoner å gjøre det og sende inn relevant informasjon i henhold til MSC.1/Circ.1202.

Norsk oppfølging:

Vurdere når slike inspeksjoner kan utføres og utfallet kan sendes til underkomiteen i henhold til MSC.1/Circ.1202. Dette tas opp med inspeksjonsavdelingen.

Agendapunkt 7: Review of the BLU Code.

Rapporten fra korrespondansegruppen som har arbeidet med gjennomgang av BLU koden foreligger som dokument BLG 14/7.

Diskusjonen rundt dette punktet dreide seg i all hovedsak om punkt 12 i Annex til dokumentets Annex. Norge hadde forberedt et alternativt tekstforslag til punkt 12, og det samme ble foreslått av Australia, hvilket vi naturlig nok støttet. Videre støttet IACS, Brasil, Chile, IBTA og Nautical Institute dette forslaget som i korthet fokuserte på at man må ta hensyn til flere faktorer enn antall omganger man skal bruke for å fylle et lasterom.

Det var i imidlertid flere andre delegasjoner inkludert Hellas, Bahamas, Marshall Islands, Canada, Liberia, Panama og Intercargo som ønsket å beholde teksten som den var, og de fikk støtte fra BIMCO og ICS. Forslaget ble derfor stående som det er basert på at dette dokumentet er en retningslinje og i så måte skal ansees til å være av rådgivende karakter.

Agendapunkt 8 : Review of the recommendations on the safe use of pesticides in Ships.

Underkomiteen godkjente, i prinsipp, forslaget til utkast for tillegg til MSC/Circ.612 (som har tillegg i MSC/Circ.689 og MSC/Circ.746) som ble fremmet av Tyskland i dokument DSC 14/8. Det ble opprettet en draftinggruppe som ble gitt følgende arbeidsinstruks:

- .1 finalize the draft revised MSC circular amending MSC/Circ.612, taking into account document DSC 14/8, annex;
- .2 prepare a draft revised MSC circular amending MSC.1/Circ.1265, taking into account the draft amendment (35-10) to the IMDG Code, as contained in document DSC 14/3; and
- .3 submit a written report to plenary on Thursday, 24 September 2009.

Draftinggruppen vurderte forslaget og utarbeidet forslag til et nytt MSC sirkulære som skal erstatte tidligere sirkulærer for denne saken. Forslaget som blir sendt til MSC 87 for godkjenning er gjengitt i Annex 1 til dokument DSC 14/WP.6.

Agendapunkt 9: Guidance on protective Clothing.

Sverige foreslo i dokument DSC 14/9 å opprette en korrespondansegruppe i samarbeid med ISO for å utvikle en IMO standard for beskyttelsesklær. Forslaget ble positivt mottatt, men det var allerede planlagt 3 korrespondansegrupper som er grensen for antall grupper så det kunne ikke støttes.

Underkomiteen utsatte forventet ferdigstillelsesdato til 2010 slik at Sverige i samarbeid med interesserte delegasjoner kan sende inn dokument til DSC 15.

Agendapunkt 10: Revision of the Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes.

Det ble opprettet en arbeidsgruppe som skulle arbeide med revisjon av koden for sikker frakt av tømmerlaster i henhold til arbeidsinstruks:

- .1 progress the revision of the Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes;
- .2 advise on the need to re-establish the correspondence group and prepare draft terms of reference for the group; and
- .3 submit a report to plenary on Thursday, 24 September 2009.

Utkast for revidert kode ble godkjent i prinsipp, og er gjengitt som Annex til dokument DSC 14/WP.5.

Det ble besluttet å gjenopprette korrespondansegruppen som skal vurdere utkastet videre og rapportere til DSC 15.

Norsk oppfølging:

Dag Steensen deltar i korrespondansegruppen for Norge.

Agendapunkt 11: Stowage of water-reactive Materials.

MSC 83 inkluderte i arbeidsprogrammet til DSC et høyt prioritert punkt for gjennomgang av kravene for stuing av last, adskillelse og forpakkingskrav for spesielle stoffer i IMDG koden med sikte på å utvikle spesifikke krav for stuing av stoffer som reagerer med vann. Dato for ferdigstillelse ble satt til 2009.

Det ble ikke sendt inn dokumenter for agendapunktet til dette møtet. Underkomiteen ber derfor MSC om å utvide ferdigstillelsesdatoen til 2010, og inviterer medlemmer å sende dokumenter til DSC 15.

Agendapunkt 12: Amendments to the International Convention for Safe Containers, 1972, and associated circulars.

Korrespondansegruppen som hadde arbeidet med endringer til "The International Convention for Safe Containers", CSC – 1972, foreslo i dokument DSC 14/12 en rekke endringer til

Konvensjonen og tilhørende sirkulærer. En arbeidsgruppe ble opprettet under DSC 14 for å ferdigstille disse revisjonene, som inkluderer et nytt Annex III til Konvensjonen og reviderte anbefalinger for harmonisert fortolkning av Konvensjonen.

Kriteriene for "Serious Structural defects" ble endret og utvidet, men det ble bestemt å også utvikle godkjennelseskriteria for containere med mindre kritiske defekter.

Containere med redusert stablingskapasitet er tillatt gjennom Konvensjonen, men disse kan skape problemer dersom de er for høyt posisjonert i containerstabling på skip. Den reduserte kapasiteten for slike containere trengs å gjøres oppmerksom på for skipets kaptein og andre som er involvert i sikkerhetsplaner og stabling av containere.

Det ble opprettet en uformell korrespondansegruppe for å jobbe videre med endringer av CSC.

Korrespondansegruppen vil bli ledet av Ken Smith, US Coast Guard, som også ledet WG3 under DSC 14.

Norsk oppfølging:

Dag Steensen deltar i den uformelle korrespondansegruppen.

Agendapunkt 13: Review of the Guidelines for packing of Cargo transport Units.

DSC E&T 13 vurderte forskjellene i kravene for merking av semi-trailere og full-trailere som uttrykt i dokument DSC 14/3 – Annex 5 – paragraf 5.3.1.1.4.1. På grunn av tidspress var ikke den tekniske arbeidsgruppen i stand til å slutføre arbeidet og utsatte videre vurderinger til neste møte for den tekniske arbeidsgruppen.

Etter å ha vurdert arbeidsgruppens rapport for dette punktet ba undergruppen DSC E&T 14 om å utarbeide et utkast til retningslinjer for vurdering av DSC 15.

Agendapunkt 14: Review of documentation requirements for dangerous Goods in packaged form.

Underkomiteen godkjente E&T gruppens følgende forslag for tillegg til SOLAS regel VII/4:

Regulation 4 "Documents" is replaced by the following:

"Documents

- 1 Dangerous goods transport information relating to the carriage of dangerous goods in packaged form and the container/vehicle packing certificate shall be available in accordance with the relevant provisions of the IMDG Code and shall be made available to the person or organization designated by the port State authority.*
- 2 Each ship carrying dangerous goods in packaged form shall have a special list, manifest or stowage plan setting forth, in accordance with the IMDG Code, the dangerous goods on board and the location thereof. A copy of one of these documents shall be made available before departure to the person or organization designated by the port State authority."*

Arbeidet med dette agendapunktet er dermed avsluttet og det strykes fra arbeidsprogrammet til DSC.

Agendapunkt 15: Amendments to MARPOL Annex III.

Det ble opprettet en draftinggruppe som vurderte teksten for tillegg til "Regulations for the prevention of pollution by harmful substances carried by sea in packaged form" i MARPOL Annex III, og som er fremsatt i Resolusjon MEPC.156(55). Gruppen foreslo tekstendringer og det nye tekstforslaget er gjengitt i annex til dokument DSC 14/WP.8. Tekstforslaget sendes MEPC 60 for godkjenning med sikte på tilslutning under MEPC 61.

Agendapunkt 16: Revision of the Recommendations for entering enclosed spaces aboard Ships.

Undergruppen erkjente viktigheten av informasjonene om farer og nødvendighet av opplæring vedrørende å gå inn i lukkede områder som MAIIF har gitt i dokument DSC 14/INF.9. Det ble besluttet å ta dem i betraktning ved oppdatering av res. A.864(20), og sekretariatet ble anmodet om å utgi informasjonsdokumentet som et DSC 15 dokument. Detaljer for oppdateringene av resolusjonen er gjengitt under avsnitt 16.7 til 16.12 i dokument DSC 14/WP.1/Add.5.

Etter forslag fra Bahamas for tillegg til SOLAS regel III/19 for obligatorisk opplæring i forbindelse med å gå inn i lukkede områder og prosedyrer for redning, ble det opprettet en korrespondansegruppe som skal arbeide med saken under ledelse av Bahamas, og rapportere til DSC 15.

Norsk oppfølging:

Delta i korrespondansegruppen

Agendapunkt 17: Consideration of the efficacy of Container Inspection Programme.

For å vurdere effektiviteten av Container Inspeksjonsprogrammet og for å oppmuntre medlemsstater til å sende rapporter til Organisasjonen, samt for å utvikle strategier for hvordan man best skal benytte informasjonen gitt i henhold til MSC/Circ.1209 besluttet MSC 84 å inkludere et lavt prioritert punkt for "Consideration for the efficacy of Container Inspection Programme" i arbeidsprogrammet til DSC, med sikte på ferdigstilling i løpet av to møter.

DSC 13 besluttet at vurderinger skulle starte under DSC 14 med en målrettet ferdigstilling i 2010, d.v.s. under DSC 15.

Foreløpig har kun et mindre antall medlemsstater rapportert resultatene av Container Inspeksjonsprogrammet, og dette er ikke tilstrekkelig for Organisasjonen for å vurdere status for generell overholdelse med beslektede IMO standarder.

Norsk oppfølging:

Containerinspeksjoner og rapportering til IMO ble tidligere utført av SD i regi av Lasteskipsavdelingen. Dette bør igangsettes igjen snarest mulig.

Agendapunkt 18: Installation of equipment for detection of radioactive contaminated objects in Port.

Det var enighet om at et forslag fra Iran om å installere utstyr for sporing av gods som er radioaktivt forurenset ligger utenfor arbeidsområdet til DSC og man oppfordret Iran til å sende forslaget til IAEA for vurdering slik at IAEA kan komme med kommentarer under DSC 15.

Agendapunkt 19: Work programme and agenda for DSC 15.

Foreløpig bagenda for DSC 15:

**PROVISIONAL AGENDA
for the fifteenth session of the Sub-Committee to be held at
IMO Headquarters, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR
from Monday, 13 to Friday, 17 September 2010
(Session commences at 9.30 a.m. on Monday, 13 September 2010)**

Opening of the session

- 1 Adoption of the agenda
- 2 Decisions of other IMO bodies
- 3 Amendments to the IMDG Code and supplements, including harmonization of the IMDG Code with the UN Recommendations on the transport of dangerous goods
 - .1 harmonization of the IMDG Code with the UN Recommendations on the transport of dangerous goods
 - .2 amendment (36-12) to the IMDG Code and supplements
- 4 Amendments to the IMSBC Code, including evaluation of properties of solid bulk cargoes
- 5 Casualty and incident reports and analysis
- 6 Guidance on protective clothing
- 7 Revision of the Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes
- 8 Stowage of water-reactive materials
- 9 Review of the Guidelines for packing of cargo transport units
- 10 Revision of the Recommendations for entering enclosed spaces aboard ships
- 11 Consideration for the efficacy of Container Inspection Programme

- 12 Installation of equipment for detection of radioactive contaminated objects in port
- 13 Amendments to the International Convention for Safe Containers, 1972 and associated Circulars
- 14 Work programme and agenda for DSC 16
- 15 Election of Chairman and Vice-Chairman for 2011
- 16 Any other business
- 17 Report to the Maritime Safety Committee

Dokumentfrister:

- “Bulky” dokumenter (mer enn 6 sider): 11. juni 2010;
- ”Non bulky” dokumenter (inntil 6 sider) og informasjonsdokumenter: 9. Juli 2010;
- Kommenterende dokumenter (4 sider eller mindre): 23. Juli 2010.

Arbeids/draftinggrupper planlagt under DSC 15:

- .1 Revision of the Recommendations for entering enclosed spaces aboard ships;
- .2 Revision of the Code of safe practice for ships carrying timber deck cargoes;
- .3 Amendments to the IMSBC Code, including evaluation of properties of solid bulk cargoes.

Norsk oppfølging.

Vurdere eventuelle innspill til DSC 15.

Agendapunkt 20: Election of Chairman and Vice-Chairman for 2010.

Olga P. Lefèvre (Frankrike) ble gjenvalgt som formann for 2010 og Arsenio A. Dominguez (Panama) valgt som viseformann for samme periode.

Agendapunkt 21: Any other business.

Information on local regulations:

Sekretariatet informerte om forslag til et MSC sirkulære som oppfordrer til bruk av GISIS for informasjon av lokale nasjonale regler. Medlemsstater kan sende slik informasjon til Sekretariatet som vil laste det ned uten å foreta endringer, og informasjonen vil forbli innsenderens eiendom.

Norsk oppfølging:

Vurdere hvorvidt Norge skal sende slik informasjon.

Agendapunkt 22: Report to the Maritime Safety Committee.

IMO sin foreløpige rapport fra DSC 14 foreligger i dokumentene DSC 14/WP.1 med tilleggene Add.1/Add.2/Add.3/Add.4 og Add.5.

Endelig rapport foreligger ikke pr. dato.

23.11.2009
Einar Arnesen
